



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin*

**2011/0231(COD)**

9. 3. 2012

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 17 - 64**

**Návrh zprávy**  
**Paolo Bartolozzi**  
(PE480.816v01-00)

Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o definici, podpisu, obchodní úpravě, označování a ochraně zeměpisných označení aromatizovaných vinných výrobků

Návrh nařízení  
(COM(2011)0530 – C7-0234/2011 – 2011/0231(COD))

AM\895227CS.doc

PE485.842v01-00

**CS**

*Jednotná v rozmanitosti*

**CS**



*Znění navržené Komisí*

d) který má minimální obsah alkoholu nejméně 4,5 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 14,5 % objemových.

*Pozměňovací návrh*

d) který má v **případě, že nebyl přidán žádný alkohol**, minimální obsah alkoholu nejméně 4,5 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 14,5 % objemových, **a v případě, že byl přidán alkohol, minimální obsah alkoholu nejméně 7,5 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 14,5 % objemových.**

Or. de

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(1a) Enologické postupy a omezení na základě nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)<sup>1</sup> se použijí na vinné výrobky používané pro výrobu aromatizovaných vinných výrobků. Komise v případě potřeby předloží legislativní návrh na příslušnou změnu nařízení (ES) č. 1234/2007.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

Or. de

**Pozměňovací návrh 19**  
**Satu Hassi**  
za skupinu Verts/ALE  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 3 – odst. 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1a. Výroba ekologických aromatizovaných vinných výrobků je možná v souladu s nařízením Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů<sup>1</sup>, zejména s jeho články 6, 19 a 38.***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento změňovací návrh vychází z změňovacího návrhu č. 11 předloženého zpravodajem. Odkaz by se měl vztahovat i navazující právní předpisy (prováděcí akty Komise), jež jsou založeny na nařízení č. 834/2007. Nařízení č. 889/2008 a nařízení, které ho změňují, stanoví podrobná pravidla pro uplatňování nařízení č. 834/2007 (např. zvláštní výrobní postupy a povolené přísady). Kromě toho byl tento změňovací návrh přesunut k článku 3, který se zabývá výrobními postupy.*

**Pozměňovací návrh 20**  
**Renate Sommer**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 4 – odst. 4**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

4. Obchodní označení mohou být doplněna ***nebo nahrazena*** zeměpisným označením chráněným podle tohoto nařízení.

4. Obchodní označení mohou být doplněna zeměpisným označením chráněným podle tohoto nařízení.

Or. de

**Pozměňovací návrh 21**  
**Christa Klaß, Anja Weisgerber**

**Návrh nařízení**  
**Čl. 4 – odst. 5 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**5a. Pokud jsou aromatizované vinné nápoje nebo aromatizované vinné koktejly uváděny na trh v obchodní úpravě nebo pod smyšleným či obchodním názvem, z něhož spotřebitel nabude dojmu, že se jedná o alkoholické míchané nápoje, musí být obchodní označení a obsah alkoholu umístěny ve stejném zorném poli, jak je vymezeno v čl. 2 odst. 2 písm. k) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011 ze dne 25. října 2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům<sup>1</sup>, a to ve stejné velikosti písma a stejné barvě, jako je tomu u smyšleného či obchodního názvu.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 18.

Or. de

**Pozměňovací návrh 22**  
**Renate Sommer**  
**Návrh nařízení**  
**Článek 4 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Článek 4a**

**Ustanovení nařízení (EU) Evropského parlamentu a Rady č. 1169/2011 ze dne 25. října 2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům<sup>1</sup>, jež se týkají čitelnosti, se použijí obdobně na obchodní označení, zeměpisná označení a další údaje o aromatizovaných vinných výrobcích.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 18.

**Pozměňovací návrh 23**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

Obsah cukru uvedený v prvním pododstavci je vyjádřen jako **invertní cukr**.

*Pozměňovací návrh*

Obsah cukru uvedený v prvním pododstavci je vyjádřen jako **celkový obsah cukru**.

Or. es

**Pozměňovací návrh 24**  
**Cristian Silviu Buşoi**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 5 – odst. 1 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

Přívlastky „polosladký“ a „sladký“ mohou být **nahrazeny** údajem o obsahu cukru vyjádřeném v gramech invertního cukru na litr.

*Pozměňovací návrh*

Přívlastky „polosladký“ a „sladký“ mohou být **doplněny** údajem o obsahu cukru vyjádřeném v gramech invertního cukru na litr.

Or. en

*Odůvodnění*

*I když by mohlo být pro spotřebitele užitečné znát obsah cukru vyjádřený jako obsah invertního cukru na litr, nemuselo by to pro ně mít velkou vypovídací hodnotu. Spotřebitelé by nemuseli být schopni rozlišit mezi sladkým a polosladkým aromatizovaným vínem pouze na základě obsahu cukru. Tento údaj lze ku prospěchu věci použít jako doplněk, avšak nelze jím nahradit údaje „sladký“ a „polosladký“.*

**Pozměňovací návrh 25**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 5 – odst. 3 a (nový)**

**3a. Součástí označení aromatizovaných vinných výrobků mohou být další nepovinné informace o potravinách, pokud to bude v souladu s kapitolou V nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011 ze dne 25. října 2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 18.

Or. es

#### Odůvodnění

*Jedná se pouze o nastolení souladu s kapitolou o požadavcích, které se použijí na nepovinné informace o potravinách podle nového nařízení o informacích pro spotřebitele.*

**Pozměňovací návrh 26**  
**Satu Hassi**  
za skupinu Verts/ALE  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 6 – odst. 1**

#### Znění navržené Komisí

Je-li uvedena provenience aromatizovaných vinných výrobků, musí **odpovídat místu**, kde byl aromatizovaný vinný výrobek vyroben. Provenience musí být uvedena slovy „vyrobena v (...)“ **nebo vyjádřena rovnocenným výrazem** s doplněním názvu odpovídajícího členského státu nebo třetí země.

#### Pozměňovací návrh

Je-li uvedena provenience aromatizovaných vinných výrobků, musí **být uvedeno jak místo**, kde byl aromatizovaný vinný výrobek vyroben, **tak provenience vinné révy**. Provenience musí být uvedena slovy „vyrobena v (...)“ **s doplněním názvu příslušného členského státu nebo třetí země a musí následovat slova „vypěstováno v (...)“** s doplněním názvu odpovídajícího členského státu nebo třetí země.

Or. en

*Odůvodnění*

*Uvádí-li se provenience výrobku, je nutné uvádět také provenienci vinné révy, aby nebyli spotřebitelé uvedeni v omyl.*

**Pozměňovací návrh 27**

**Satu Hassi**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Čl. 6 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Označení místa provenience primární složky se nevyžaduje.***

***vypouští se***

Or. en

*Odůvodnění*

*Uvádí-li se provenience výrobku, je nutné uvádět také provenienci vinné révy, aby nebyli spotřebitelé uvedeni v omyl.*

**Pozměňovací návrh 28**

**Pilar Ayuso, Esther Herranz García**

**Návrh nařízení**

**Čl. 6 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Označení místa provenience primární složky se nevyžaduje.***

***vypouští se***

Or. es

*Odůvodnění*

*Označení místa provenience primární složky skutečně není nutné. Odkaz Komise na tuto informaci je proto v legislativním textu nadbytečný.*



**Pozměňovací návrh 29**  
**Mario Pirillo**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 6 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

***Označení místa provenience primární složky se nevyžaduje.***

*Pozměňovací návrh*

***vypouští se***

Or. it

*Odůvodnění*

*Pravidla o údajích o provenienci jsou stanovena v nařízení č. 1169/2011. Jelikož se toto nařízení vztahuje na informace, jež jsou spotřebitelům poskytovány ohledně provenience aromatizovaných vín, nejsou zapotřebí žádná další pravidla.*

**Pozměňovací návrh 30**  
**Renate Sommer**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 7 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

***Obchodní označení a další údaje podle tohoto nařízení vyjádřené slovy se uvádějí alespoň v jednom nebo více úředních jazycích Unie.***

*Pozměňovací návrh*

***Obchodní označení a další údaje se uvádějí v jazyce snadno srozumitelném spotřebitelům v členských státech, kde je vinný výrobek uváděn na trh.***

Or. de

**Pozměňovací návrh 31**  
**Jill Evans, Satu Hassi**  
**za skupinu Verts/ALE**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 7 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

***Obchodní označení a další údaje podle tohoto nařízení vyjádřené slovy se uvádějí alespoň v jednom nebo více úředních***

*Pozměňovací návrh*

***Obchodní označení a další údaje podle tohoto nařízení vyjádřené slovy se uvádějí alespoň v jednom nebo více úředních***

jazycích *Unie*.

jazycích *dotyčného členského státu*.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Řada úředních jazyků členských států EU nemá status úředního jazyka EU. Tento pozměňovací návrh zajišťuje, že více spotřebitelů bude mít přístup k informacím o výrobku ve svém mateřském jazyce.*

#### **Pozměňovací návrh 32**

**Satu Hassi**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Čl. 7 – odst. 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Výrobky, na něž se vztahuje toto nařízení, musí být v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011 ze dne 25. října 2011 o poskytování informací o potravinách spotřebitelům<sup>1</sup>. V případě potřeby Komise předloží legislativní návrh na změnu nařízení (EU) č. 1169/2011, který výrobky, na něž se vztahuje toto nařízení, zahrne do oblasti působnosti nařízení (EU) č. 1169/2011.***

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 18.

Or. en

#### *Odůvodnění*

*Aromatizované vinné výrobky jsou výrobky s vysokou mírou zpracování, jež by měly spadat pod obecné požadavky na označování podle nařízení (EU) č. 1169/2011. Je neodůvodnitelné, aby všechny druhy nealkoholických nápojů musely splňovat obecné požadavky na označování, avšak alkoholické nápoje – byť se jedná o výrobky s vysokou mírou zpracování – nikoli.*

**Pozměňovací návrh 33**  
**Cristian Silviu Buşoi**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 7 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

V případě chráněného zeměpisného označení, které nepoužívá latinskou abecedu, se **může** název rovněž **uvést** v jednom nebo více úředních jazycích Unie.

*Pozměňovací návrh*

V případě chráněného zeměpisného označení, které nepoužívá latinskou abecedu, se název rovněž **uvede** v jednom nebo více úředních jazycích Unie, **kteří používají latinskou abecedu**.

Or. en

*Odůvodnění*

*V zájmu usnadnění prodeje takových aromatizovaných vín v dalších členských státech EU používajících latinskou abecedu by měla být zeměpisná označení uváděna také v jazyce EU, který používá latinskou abecedu.*

**Pozměňovací návrh 34**  
**Jill Evans, Satu Hassi**  
za skupinu Verts/ALE  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 7 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

V případě chráněného zeměpisného označení, které nepoužívá latinskou abecedu, se může název rovněž uvést v jednom nebo více úředních jazycích **Unie**.

*Pozměňovací návrh*

V případě chráněného zeměpisného označení, které nepoužívá latinskou abecedu, se může název rovněž uvést v jednom nebo více úředních jazycích **dotyčného členského státu**.

Or. en

*Odůvodnění*

*Řada úředních jazyků členských států EU nemá status úředního jazyka EU. Tento pozměňovací návrh zajišťuje, že více spotřebitelů bude mít přístup k informacím o výrobku ve svém mateřském jazyce.*

**Pozměňovací návrh 35**  
**Rolandas Paksas**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 8 – odst. 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Členské státy nezakážou ani neomezí dovoz, prodej nebo spotřebu aromatizovaných vinných výrobků definovaných v tomto nařízení.**

Or. It

**Pozměňovací návrh 36**  
**Christa Klaß, Anja Weisgerber, Herbert Dorfmann**  
**Návrh nařízení**  
**Článek 9**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Článek 9**

**vypouští se**

***Přenesené pravomoci***

***Aby bylo možné zohlednit zvláštnosti odvětví a umožnil vznik nových výrobků na trhu, může Komise prostřednictvím aktů v přenesené pravomoci aktualizovat:***

- a) definice, požadavky a omezení stanovené v příloze I;***
- b) obchodní označení a popisy stanovené v příloze II.***

Or. de

**Pozměňovací návrh 37**  
**Renate Sommer**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 9 – odst. 1 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***b) obchodní označení a popisy stanovené***

***vypouští se***

v příloze II.

Or. de

**Pozměňovací návrh 38**  
**Mario Pirillo**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 9 – odst. 1 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**b) obchodní označení a popisy stanovené  
v příloze II.**

**vypouští se**

Or. it

**Pozměňovací návrh 39**  
**Satu Hassi**  
za skupinu Verts/ALE  
**Návrh nařízení**  
**Článek 10**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému původu.

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému původu. ***Použití zeměpisného označení znamená, že vinná réva použitá pro výrobu aromatizovaného vinného výrobku pochází z regionu, místa nebo země, na niž údaj poukazuje.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Je-li uvedeno zeměpisné označení, je nutné zajistit, aby vinná réva použitá pro výrobu výrobku pocházela z regionu, místa nebo země, na niž údaj poukazuje, aby tak nebyl*

*spotřebitel uveden v omyl.*

**Pozměňovací návrh 40**  
**Christa Klaß, Anja Weisgerber**  
**Návrh nařízení**  
**Článek 10**

*Znění navržené Komisí*

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému původu.

*Pozměňovací návrh*

Pro účely této kapitoly se „zeměpisným označením“ rozumí označení odkazující na oblast, konkrétní místo nebo na zemi, které se používá k popisu aromatizovaného vinného výrobku, ***pokud vinné výrobky pocházejí z Unie a*** v případě, že daná jakost, pověst nebo jiná vlastnost výrobku se v podstatě přičítají jeho zeměpisnému původu.

Or. de

**Pozměňovací návrh 41**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 11 – odst. 2 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

b) popis výrobku, zejména jeho základní analytické vlastnosti, jakož i ***hodnocení nebo*** uvedení jeho organoleptických vlastností;

*Pozměňovací návrh*

b) popis výrobku, zejména jeho základní analytické vlastnosti, jakož i uvedení jeho organoleptických vlastností;

Or. es

**Pozměňovací návrh 42**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 14 – odst. 6**

*Znění navržené Komisí*

6. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s tímto článkem do 1. prosince **2012**.

*Pozměňovací návrh*

6. Členské státy přijmou právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu s tímto článkem do 1. prosince **2013**.

Or. es

*Odůvodnění*

*Je možné, že nařízení nebude moci být z administrativních nebo časových důvodů zveřejněno před 1. prosincem 2012, a tudíž by lhůta měla být o něco prodloužena.*

**Pozměňovací návrh 43**

**Andres Perello Rodriguez**

**Návrh nařízení**

**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1**

*Znění navržené Komisí*

Shledá-li Komise, že podmínky stanovené v této kapitole jsou splněny, rozhodne prostřednictvím prováděcích aktů **bez zapojení výboru uvedeného v článku 36** o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 11 odst. 1 písm. d) a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku uvedené v čl. 14 odst. 5 v Úředním věstníku Evropské unie.

*Pozměňovací návrh*

Shledá-li Komise, že podmínky stanovené v této kapitole jsou splněny, rozhodne prostřednictvím prováděcích aktů o zveřejnění jednotného dokumentu podle čl. 11 odst. 1 písm. d) a odkazu na zveřejnění specifikace výrobku uvedené v čl. 14 odst. 5 v Úředním věstníku Evropské unie.

Or. es

**Pozměňovací návrh 44**

**Andres Perello Rodriguez**

**Návrh nařízení**

**Čl. 16 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

Během **dvou** měsíců ode dne zveřejnění uvedeného v čl. 15 odst. 3 prvním pododstavci může každý členský stát nebo třetí země nebo každá fyzická nebo

*Pozměňovací návrh*

Během **tří** měsíců ode dne zveřejnění uvedeného v čl. 15 odst. 3 prvním pododstavci může každý členský stát nebo třetí země nebo každá fyzická nebo

právnícká osoba s oprávněným zájmem, která má bydliště nebo je usazena na území jiného členského státu než státu, který požádal o ochranu, nebo na území třetí země, vznést námitku proti navrhované ochraně podáním řádně odůvodněného prohlášení týkajícího se podmínek způsobilosti podle této kapitoly Komisi.

právnícká osoba s oprávněným zájmem, která má bydliště nebo je usazena na území jiného členského státu než státu, který požádal o ochranu, nebo na území třetí země, vznést námitku proti navrhované ochraně podáním řádně odůvodněného prohlášení týkajícího se podmínek způsobilosti podle této kapitoly Komisi.

Or. es

#### **Pozměňovací návrh 45**

**Satu Hassi**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Článek 17**

##### *Znění navržené Komisí*

Komise rozhodne na základě informací, které má k dispozici, po ukončení řízení o námitce uvedeného v článku 16 prostřednictvím prováděcích aktů buď o udělení ochrany zeměpisnému označení, které splňuje podmínky této kapitoly a je slučitelné s právem Unie, nebo o zamítnutí žádosti, nejsou-li uvedené podmínky splněny.

##### *Pozměňovací návrh*

Komise rozhodne na základě informací, které má k dispozici, po ukončení řízení o námitce uvedeného v článku 16 prostřednictvím prováděcích aktů buď o udělení ochrany zeměpisnému označení, které splňuje podmínky této kapitoly a je slučitelné s právem Unie, nebo o zamítnutí žádosti, nejsou-li uvedené podmínky splněny. ***Své rozhodnutí Komise zveřejní na svých internetových stránkách určených k tomuto účelu.***

Or. en

##### *Odůvodnění*

*Není důvod k tomu, aby veřejnost nebyla informována o rozhodnutí o ochraně.*

#### **Pozměňovací návrh 46**

**Renate Sommer**

**Návrh nařízení**

**Čl. 21 – odst. 2 – písm. c**



*Znění navržené Komisí*

c) jakémukoli jinému nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o provenienci, původu, **povaze** nebo základních vlastnostech výrobku použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného vinařského výrobku, jakož i proti použití přepravního obalu, který by mohl vyvolat mylný dojem, pokud jde o původ výrobku;

*Pozměňovací návrh*

c) jakémukoli jinému nepravdivému nebo zavádějícímu údaji o provenienci, původu, **složení, obsahu vína nebo alkoholu, výrobním postupu** nebo základních vlastnostech výrobku použitému na vnitřním nebo vnějším obalu, na reklamním materiálu nebo na dokladech týkajících se daného vinařského výrobku, jakož i proti použití přepravního obalu, který by mohl vyvolat mylný dojem, pokud jde o původ výrobku;

Or. de

**Pozměňovací návrh 47**

**Satu Hassi**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Čl. 25 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

2. Pokud navrhovaná změna vyžaduje jednu nebo více změn v jednotném dokumentu uvedeném v čl. 11 odst. 1 písm. d), použijí se na žádost o změnu obdobně články 14 až 17. ***Jsou-li však navrhované změny pouze menšího rozsahu, Komise prostřednictvím prováděcích aktů rozhodne, zda schválí žádost bez použití postupu stanoveného v čl. 15 odst. 2 a článku 16, a v případě schválení zveřejní údaje uvedené v čl. 15 odst. 3.***

*Pozměňovací návrh*

2. Pokud navrhovaná změna vyžaduje jednu nebo více změn v jednotném dokumentu uvedeném v čl. 11 odst. 1 písm. d), použijí se na žádost o změnu obdobně články 14 až 17.

Or. en

*Odůvodnění*

*Není důvod odchylovat se od obvyklého postupu, zejména proto, že žádosti o ochranu nejsou očekávány ve velkém počtu. Ani změna, která je považována za změnu „menšího rozsahu“, by Komisi neměla zbavovat povinnosti přezkoumat, „zda žádost o ochranu [...] splňuje podmínky uvedené v této kapitole“. Stejně tak by to neměl být důvod pro neprovádění řízení*

*o námitce.*

**Pozměňovací návrh 48**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 27 – nadpis**

*Znění navržené Komisí*

Stávající **chráněná** zeměpisná označení

*Pozměňovací návrh*

Stávající zeměpisná označení

Or. es

*Odůvodnění*

*Nadpis článku by měl být v souladu s názvem kapitoly, pod kterou spadá.*

**Pozměňovací návrh 49**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 27 – odst. 3**

*Znění navržené Komisí*

3. Stávající zeměpisná označení uvedená v odstavci 1, ke kterým nejsou do [2 let po vstupu v platnost] předloženy informace podle odstavce 2, ztrácejí ochranu podle tohoto nařízení. Komise provede prostřednictvím prováděcích aktů **bez zapojení výboru uvedeného v článku 36** odpovídající formální kroky k výmazu těchto názvů z rejstříku uvedeného v článku 22.

*Pozměňovací návrh*

3. Stávající zeměpisná označení uvedená v odstavci 1, ke kterým nejsou do [2 let po vstupu v platnost] předloženy informace podle odstavce 2, ztrácejí ochranu podle tohoto nařízení. Komise provede prostřednictvím prováděcích aktů odpovídající formální kroky k výmazu těchto názvů z rejstříku uvedeného v článku 22.

Or. es

**Pozměňovací návrh 50**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 27 – odst. 4 – pododstavec 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**Na stávající chráněná zeměpisná označení uvedená v odstavci 1 tohoto článku se nepoužije článek 26.**

**vypouští se**

Or. es

*Odůvodnění*

*Možnost zrušení stávajících zeměpisných označení nebyla stanovena ani v nařízení č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (předchůdce nařízení č. 510/2006), ani se neobjevuje v nařízení č. 110/2008 o zeměpisných označeních lihovin.*

### **Pozměňovací návrh 51**

**Mario Pirillo**

**Návrh nařízení**

**Čl. 29 – odst. 6**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **může** Komise **prostřednictvím** aktů v přenesené pravomoci **přijmout** nezbytná opatření týkající se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům.

6. V zájmu účinnosti kontrol stanovených v této kapitole **je** Komise **oprávněna k přijetí** aktů v přenesené pravomoci **v souladu s článkem 35, ve kterých stanoví** nezbytná opatření týkající se oznamování hospodářských subjektů příslušným orgánům.

Or. it

### **Pozměňovací návrh 52**

**Satu Hassi**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Čl. 30 – odst. 1 – písm. b**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**b) zveřejňování rozhodnutí o ochraně nebo zamítnutí žádosti o ochranu;**

**vypouští se**

*Odůvodnění*

*Není důvod k tomu, aby veřejnost nebyla informována o rozhodnutí o ochraně.*

**Pozměňovací návrh 53**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 31 – nadpis**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***Prováděcí akty přijímané bez zapojení  
výboru uvedeného v článku 36***

***Nepřípustnost žádosti***

Or. es

*Odůvodnění*

*Cílem opravy je uvést znění do souladu s technickou opravou, která již byla přijata pracovní skupinou Rady. Tuto opravu je nutné na tomto místě provést, aby byla zajištěna soudržnost s pozměňovacím návrhem k tomuto článku.*

**Pozměňovací návrh 54**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 31 – odst. 1**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

V případě, že je žádost podaná podle této kapitoly považována za nepřipustnou, rozhodne Komise prostřednictvím prováděcích aktů ***bez zapojení výboru uvedeného v článku 36*** o zamítnutí žádosti jako nepřipustné.

V případě, že je žádost podaná podle této kapitoly považována za nepřipustnou, rozhodne Komise prostřednictvím prováděcích aktů o zamítnutí žádosti jako nepřipustné.

Or. es

**Pozměňovací návrh 55**  
**Cristian Silviu Buşoi**  
**Návrh nařízení**  
**Čl. 35 – odst. 2**

*Znění navržené Komisí*

2. Přenesená pravomoc uvedená v tomto nařízení je Komisi svěřena na dobu *neurčitou*.

*Pozměňovací návrh*

2. Přenesená pravomoc uvedená v tomto nařízení je Komisi svěřena na dobu ***pěti let počínaje dnem ...*** \*. ***Komise vypracuje zprávu o výkonu přenesených pravomocí nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.***

---

*\*Úř. věst.: vložte datum vstupu této směrnice v platnost.*

Or. en.

*Odůvodnění*

*Je potřeba uvést ustanovení tohoto nařízení do souladu s ustanoveními o společné organizaci trhů. Pouhé omezení přenesené pravomoci na dobu pěti let však neposkytuje nezbytnou flexibilitu. Proto je navrhováno tiché prodloužení období pěti let existence přenesené pravomoci, pokud zákonodárce nevysloví proti tomuto prodloužení námitku na základě zprávy Komise.*

**Pozměňovací návrh 56**  
**Mario Pirillo**  
**Návrh nařízení**  
**Příloha I – bod 7 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***(7a) Enologické postupy:***

***Enologické postupy, jež doporučila a zveřejnila Mezinárodní organizace pro révu a víno, lze uplatnit na základní***

**produkty a hotové výrobky, na něž se vztahuje toto nařízení.**

Or. it

### *Odůvodnění*

*Je důležité, aby byl učiněn zvláštní odkaz na usnesení přijatá Mezinárodní organizací pro révu a víno (OIV), jak je tomu již v případě nařízení č. 1234/2007.*

#### **Pozměňovací návrh 57**

**Andres Perello Rodriguez, Edite Estrela**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 3 – pododstavec 2**

#### *Znění navržené Komisí*

***Pojmenování „Sangria“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

#### *Pozměňovací návrh*

***Obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno slovem „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

Or. es

#### **Pozměňovací návrh 58**

**Pilar Ayuso, Esther Herranz García**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 3 – pododstavec 2**

#### *Znění navržené Komisí*

***Pojmenování „Sangria“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

#### *Pozměňovací návrh*

***Pokud byl nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku či Portugalsku, může být slovo „Sangria“ použito na doplnění obchodního označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.***

Or. es

## Odůvodnění

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, který chrání slovo „Sangria“, jež pochází ze Španělska a Portugalska. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Sangria“ je obchodním označením pouze ve Španělsku a Portugalsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.*

### Pozměňovací návrh 59

**Andres Perello Rodriguez, Edite Estrela**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 3 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

***Pojmenování** „aromatizovaný vinný nápoj“ **může být nahrazeno pojmenováním „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

*Pozměňovací návrh*

***Pokud byl nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku či Portugalsku, může být slovo „Sangria“ použito na doplnění obchodního označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v (ve)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.***

Or. es

### Pozměňovací návrh 60

**Pilar Ayuso, Esther Herranz García**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 3 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

***Pojmenování** „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **pojmenováním „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

*Pozměňovací návrh*

***Obchodní označení** „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **slovem „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.***

Or. es

## Odůvodnění

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, který chrání slovo „Sangria“, jež pochází ze Španělska a Portugalska. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Sangria“ je obchodním označením pouze ve Španělsku a Portugalsku;*

*v ostatních členských státech je nepovinným údajem.*

**Pozměňovací návrh 61**

**Andres Perello Rodriguez**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 4 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

***Pojmenování „Clarea“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku.***

*Pozměňovací návrh*

***Obchodní označení „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno slovem „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.***

Or. es

**Pozměňovací návrh 62**

**Pilar Ayuso, Esther Herranz García**

**Návrh nařízení**

**Příloha II – část B – bod 4 – pododstavec 2**

*Znění navržené Komisí*

***Pojmenování „Clarea“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku.***

*Pozměňovací návrh*

***Pokud byl nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku, může být slovo „Clarea“ použito na doplnění obchodního označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.***

Or. es

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, neboť slovo „Clarea“ je potřeba chránit. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Clarea“ je obchodním označením pouze ve Španělsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.*



**Pozměňovací návrh 63**  
**Andres Perello Rodriguez**  
**Návrh nařízení**  
**Příloha II – část B – bod 4 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

**Pojmenování** „aromatizovaný vinný nápoj“ **může být nahrazeno pojmenováním „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.**

*Pozměňovací návrh*

**Pokud byl nápoj vyroben v jiném členském státě než ve Španělsku, může být slovo „Clarea“ použito na doplnění obchodního označení „aromatizovaný vinný nápoj“, které musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobeno v(e)...“ a názvem členského státu výroby nebo menšího regionu.**

Or. es

**Pozměňovací návrh 64**  
**Pilar Ayuso, Esther Herranz García**  
**Návrh nařízení**  
**Příloha II – část B – bod 4 – pododstavec 3**

*Znění navržené Komisí*

**Pojmenování** „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **pojmenováním „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.**

*Pozměňovací návrh*

**Obchodní označení** „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno **slovem „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku.**

Or. es

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zachovat status quo nařízení (EHS) č. 1601/1991, neboť slovo „Clarea“ je potřeba chránit. Je nezbytné jasně stanovit, že slovo „Clarea“ je obchodním označením pouze ve Španělsku; v ostatních členských státech je nepovinným údajem.*